

DOHODA O SPOLUPRÁCI

Číslo : 239 /2015

Dohoda o spolupráci
uzatvorená podľa ust. § 35 zák. č. 131/2002 Z. z. Zákon o vysokých školách
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

medzi

Článok I. **Zmluvné strany**

1. Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici

Sídlo: Národná 12, 974 01 Banská Bystrica
Štatutárny orgán: doc. Ing. Vladimír Hladlovský, PhD., rektor
Fakulta: Filozofická fakulta UMB v Banskej Bystrici
Sídlo: Tajovského 40, Banská Bystrica
Zastúpená : doc. Mgr. Vladimírom Biloveským, PhD.,
dekanom fakulty na základe Súhlasu rektorky s uzatvorením zmluvy
o spolupráci zo dňa 1. 3. 2012, č. 482-2012-SR.
Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy:
doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD.
IČO: 30 232 295
DIČ: 2021109211
Registrácia: Verejná vysoká škola podľa zák. č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
zriadená zákonom č. 139/1992 Zb. z. o zriadení Univerzity Mateja Bela
v Banskej Bystrici
Ďalej len „UMB“

Súhlas rektorky s uzatvorením zmluvy o spolupráci podľa Čl.41 ods. 4)
Štatútu Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici udelený dňa 1. 3.
2012.

2. Organizácia: PaedDr. Adriana Kolevová, PhD. - preklady

Sídlo: Šahy, J. Kráľa 13
Štatutárny orgán: PaedDr. Adriana Kolevová, PhD.
Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy: PaedDr. Adriana Kolevová, PhD.
IČO: 37426826
DIČ: 1027877884
Registrácia: ŽR - 402-8563
Ďalej len „Organizácia“

Článok II. Účel spolupráce

1. Účelom spolupráce zmluvných strán je realizácia odbornej praxe študentov Filozofickej fakulty Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (ďalej len FF UMB).

Článok III. Predmet zmluvy

1. Predmetom dohody sú priebežné, súvislé a záverečné odborné (neučiteľské) praxe študentov FF UMB.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že budú úzko spolupracovať pri realizácii uvedených druhov praxe. Zabezpečovanie odborných praxí je bezodplatné.

Článok IV. Druh pracovnej činnosti a dĺžka odbornej praxe

1. Študenti budú počas odbornej praxe vykonávať činnosti, ktoré naplňajú ciele odbornej praxe tak, ako ich stanovila gestorská katedra.
2. Odborná činnosť študenta v organizáciách odbornej praxe bude prebiehať počas zimného a letného semestra akademického roka, harmonogram a dĺžku odbornej praxe spresní gestorujúca katedra FF UMB pred začiatkom praxe.

Článok V. Povinnosti zmluvných strán

Povinnosti organizácie:

1. Zabezpečiť príslušnú prax študentov FF UMB v súlade s touto zmluvou.
2. Poveriť organizáciou praxe svojho zamestnanca, ktorý poskytne študentom odbornú pomoc.
3. V deň nástupu študentov na prax ich oboznámiť s predpismi bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v podmienkach organizácie v súlade s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
4. Umožniť povereným zamestnancom FF UMB kontrolu priebehu praxe.

Povinnosti FF UMB

5. Dekan FF UMB poveruje gestorskú katedru, ktorá organizuje príslušnú prax študentov, aby zabezpečila požadovanú náplň práce podľa učebných osnov a ďalších platných pedagogických dokumentov a kontrolu študentov počas vykonávania praxe.
6. Poučiť študentov o podmienkach a požiadavkách na odbornú prax, oboznámiť študentov s ustanovením § 29 školského zákona (práva, povinnosti, zodpovednosť za škodu).
7. Poskytnúť druhej zmluvnej strane informácie o obsahu a požiadavkách praxe, ktoré majú študenti splniť.
8. Poskytnúť pred začiatkom realizácie odbornej praxe druhej zmluvnej strane zoznam študentov, ktorí sa zúčastnia odbornej praxe.

Článok VI. Povinnosti študentov

1. Dodržiavať pracovný režim na pracovisku, kde sa prax realizuje a plniť si povinnosti vyplývajúce z obsahovej náplne praxe.
2. Rešpektovať pokyny kompetentných zamestnancov organizácie, ktorí budú zabezpečovať odbornú prax.
3. Zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli pri výkone odbornej praxe.

Článok VII. Doba trvania zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu dvoch akademických rokov včítane tohto akademického roku 2014/2015.
2. Pred skončením doby trvania zmluvy sa môže zmluva skončiť vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu. V takomto prípade je výpovedná doba trojmesačná a začne plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
3. Výpoveďou sa žiadna zo strán nezbavuje konkrétnych záväzkov, dohodnutých pred doručením výpovede.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom sa včas informovať o dôležitých skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že akékoľvek nezhody pri realizácii tejto zmluvy budú riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť

nasledujúci deň po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv. Dohoda je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, ktoré majú platnosť originálu, z ktorých každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, porozumeli jej a prehlasujú, že táto nebola uzatvorená v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok, na znak čoho ju podpisujú.

V dňa

V Banskej Bystrici dňa

.....

.....

doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD
dekan FF UMB